

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الإخوة منتوري قسنطينة - 1

كلية الآداب واللغات

قسم الآداب واللغة العربية

رقم التسجيل:

الرقم التسلسلي:



الأنثى وإسقاطات الذات في
الرواية النسائية الجزائرية
المعاصرة

بحث مقدّم لنيل شهادة الدكتوراه نظام (L.M.D) (ل.م.د، د.م.د)

إشراف:

إعداد الباحثة:

❖ أ.د: عبد السلام صحراوي

❖ مسعودة كودري.

تخصّص: الأدب الحديث والمعاصر

شعبة: الأدب العربي

أعضاء لجنة المناقشة

الاسم و اللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
أ.د. نواف أبوساري	أستاذ التعليم العالي	جامعة الإخوة منتوري - قسنطينة 1	رئيسا
أ.د. عبد السلام صحراوي	أستاذ التعليم العالي	جامعة الإخوة منتوري - قسنطينة 1	مشرفا ومقرّرا
أ.د. الخامسة علاوي	استاذة التعليم العالي	جامعة الإخوة منتوري - قسنطينة 1	عضوا
أ.د. رابح طبجون	أستاذ التعليم العالي	المدسة العليا للأساتذة - قسنطينة	عضوا
أ.د. أمال لواتي	أستاذة التعليم العالي	جامعة الأمير عبد القادر - قسنطينة	عضوا
د. نسيمة يعقوبي بوزيد	أستاذة محاضرة أ	المدسة العليا للأساتذة - قسنطينة	عضوا

السنة الجامعية 2017/2018 - 1440/1439

ملخص البحث:

على ضوء وقع أنغام الذات و إيقاعاتها ، و لجنا سراديب و مغاور هذه الدراسة الموسومة بـ «الأنتى و إسقاطات الذات في الرواية النسائية الجزائرية المعاصرة ». و قد سعينا إلى مقارنة النصوص النسائية في ارتباطها بالذات الأنتى واستنطاقها . و قد حاولنا مساءلة هذه النصوص عن مدى تجليات و تظاهرات الذات الأنتوية داخلها عبر مستويات مختلفة تمحورت حول اللّغة و النسق من حيث دوره في عملية تشكيل اللّغة الأنتى. و كذلك في السيرة باعتبارها فنا أدبيا ينطلق من الذات و ينتهي عند حدود الإبداع . كما كان اهتمامنا منصبًا على الجسد و دوره في تخصيب السرد و خلقه للغة الإغراء. إضافة إلى التخيل و قدرته على تجاوز الذات و التماهي معها في الآن ذاته. و قد عمدنا عبر تقنيات و آليات سردية إلى بيان قدرة الذات على رسم خطابها الذي ينهض من ذاتها و الذي يعكس أنوثة الحرف و سحر المعنى اللذين تحكهما اللّغة و يترجمهما الوعي .

فلما وطأت المرأة عالم الكتابة و الإبداع ، كتبت ذاتها بلغة أنتى تستمد مشروعيتها من اختلافها النفسي و الاجتماعي و البيولوجيفنهلت من معجمها الخاص الذي يتشكّل وفقا لخصوصيتها واختلافيتها .تلك الاختلافية التي نستشعر فيه اللّغة كحضور إنساني يقطر سحرا و أنوثة ، يمارس إغراءه و فنتته ، ويعمل على خلق لغة جديدة تأخذ أسبابها من عمليتي الخلق و التوليد في مزاجتهما بالتخييل .إنّهُ التخيل الذي يمحو الحدود بين الواقعي و المخترع ، فيجعل من الإبداع النسائي عامة، و الكتابة السردية خاصة عملية خلق متواصلة تفتح على التأويل الذي يعمل على تخصيب كتابات المرأة في نحتها لنصها القريب من ذاتها. هذا النص الذي تتمشهد فيه أزمة الذات بمقدار ما يتمشهد خلاصها من الحو و الإلغاء بغية المشاركة الفعّالة في الارتقاء بالأعمال الفنية النسائية خاصة و الأعمال الإبداعية عامة.و يتمثّل كلّ ذلك في حضور الأنتى و إسقاطات الذات الأنتوية في النصوص الروائية الجزائرية المعاصرة.

الكلمات المفتاحية:

المرأة و اللّغة_ اللّغة الأثنى_ لغة الذات _ المرأة و الكتابة_ الكتابة و الإغراء _ الأثنى والإبداع_ النسق و الذات - الجسد و الكتابة الأثنوية - الذات و التخيل.

Résumé

Au son des mélodies de la personne et ses rythmes, nous pénétrâmes au fond de cette étude intitulée, « la femme et les retombées de la personne dans le roman féminin, algérien, contemporain. »

Nous nous sommes efforcés de faire une approche des textes féminins dans leur attachement à la personne et à son interrogation, et nous avons essayé de questionner ces textes sur la portée des performances et de figurations de la personne féminine, et cela à travers de différents niveaux centrés autour du langage et de la coordination et son rôle dans l'opération de formation du langage féminin, ainsi que dans la biographie en tout qu'art littéraire allant de la personne et se terminant aux limites de l'innovation. Notre souci est allé, aussi, au corps et à son rôle dans la fécondation de la narration et dans la création d'un langage séducteur, en plus de l'imagination et sa force à dépasser la personne et à faire, dans le même temps, fusion avec elle. Nous avons en recours, à travers des techniques et des mécanismes narratifs pour montrer la force de la personne à dessiner son discours qui prend naissance en la personne elle-même et qui reflète la féminité de la lettre et la magie du sens que domine le langage et qu'interprète la conscience.

Lorsque la femme entra dans le monde de l'écriture, elle écrivit sa personne en utilisant un langage féminin qui prend sa légitimité dans ses différences psychologiques, sociales et biologiques... Elle puisa dans son lexique particulier qui se forme conformément à ses particularités et à ses différences et dans lequel nous avons le sentiment d'avoir un langage comme présence humaine pleine de magie et de féminité et qui séduit et charme et travaille à créer un langage nouveau qui prend ses moyens dans les opérations de création et d'enfantement dans leur mariage avec l'imagination qui efface les limites entre le réel et le crée pour faire de l'innovation féminine, en général et de la narration, en particulier une opération créative continue s'ouvrant sur l'interprétation qui travaille à fertiliser les écrits de la femme qui forge son texte qui est proche de sa personne et dans lequel nous distinguons la crise de la personne, en même temps que sa délivrance de l'effacement et de l'annulation en vue d'une participation efficace dans l'épanouissement des travaux artistiques féminins, en particulier et des travaux créatifs féminins, en général. Tous cela se représente dans l'existence de la femme et les retombées de la personne dans les textes narratifs féminins, algériens, contemporains.

Les mots-clés :

La femme et le langage – le langage féminin – le langage de la personne – la femme et l'écriture – l'écriture et la séduction – la femelle et l'innovation – la coordination et la personne – le corps et l'écriture féminine – la personne et l'imagination.

Summary

Within the person's melodies and rhythms, we penetrate the essence of this study entitled :

«Female and the Person's Projection in the Algerian Contemporary Feminine Novels».

We sought to make an approach of the feminine texts in their correlation and attachment to the female and by enquesting them. We tried to enquest these texts concerning to which extent does the feminine self appear in these texts throughout a different levels focused on the language and the arrangement in terms of its role in the feminine language formulation process, and also the biography since it is a literary art which starts from the self and ends at the creativity limits. Our interest was also focused on the body and its role in enriching the narration and in creating a seductive language, in addition to the fantasy and its ability in exceeding the self and blending with it at the same time. We tried using a narrative technics and mechanisms to show the self's ability in drawing its speech which springs from its self and which reflects the letter's femininity and the meaning charm that are ruled by the language and interpreted by the awareness.

When the women has penetrated the writing world, she wrote its self using a female language that derived its legetimacy from her psychological, social, biological ... differences. She drawn from her specific lexicon which is formulated according to her singularity and differences. This difference in which we feel the language as a human presence rich of charm and femininity practicing its seduction and trying to create a new language by maching the creation and innovation with the imagination. It is this imagination that erases the boundaries betwween the realist and the inventor, and which makes of the female innovation in general and the narrative writing in particular a continuous process of creation open to the interpretation that seeks to enrich the women's writings in her way of carving her text which is near to her self. This text in which we distinguish the self crisis at the same level of her getting rid of the concellation in order to participate effectively in the aupgrading of the feminine artistic works in particuar and of the creative works in general. All of this is characterised by the female presence and the feminine person's projection in the Algerian contemporary feminine narrative texts.

Key Words :

Women and the language- Female language- Self language- Women and the writing- Writing and seduction- Women and creativity- Arrangement and the self- The body and the feminine writing- The Self and imagination.